

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 38



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

11 februari 2012

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Europeiska kommissionen

2012/C 38/01	Beslut i samband med övervakning av genomförandet av beslut om omstrukturerings- och likvideringsstöd till finansinstitut <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 38/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6217 – Baloise Holding/Nateus/Nateus Life) <sup>(1)</sup> .....	2
2012/C 38/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6422 – Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV) <sup>(1)</sup> .....	2

### IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Europeiska kommissionen

2012/C 38/04	Eurons växelkurs .....	3
--------------	------------------------	---

# SV

Pris:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2012/C 38/05	Meddelande från kommissionen om den kvantitet för vilken ingen licensansökan lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 april 2012–30 juni 2012 inom ramen för vissa kvoter som unionen öppnat för grisköttprodukter .....	4
2012/C 38/06	Meddelande från kommissionen om den kvantitet för vilken ingen licensansökan lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 april 2012–30 juni 2012 inom ramen för vissa kvoter som unionen öppnat inom sektorerna för fjäderfäköttprodukter, ägg och äggalbumin ...	5

#### UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2012/C 38/07	Meddelande från kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Inbjudan att lämna anbud avseende bedrivande av regelbunden lufttrafik i enlighet med den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i EUT C 10 av den 12 januari 2012 .....	6
--------------	--	---

---

#### V Yttranden

#### ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

##### **Europeiska kommissionen**

2012/C 38/08	Ansökningsomgång för urval av experter som medlemmar i kommissionens expertgrupp med aktörer för offentlig upphandling .....	9
--------------	--	---

#### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

##### **Europeiska kommissionen**

2012/C 38/09	Statligt stöd – Belgien – Statligt stöd SA.33751 (11/C) (f.d. 11/N) – Belgiska statens förvärv av Dexia Bank Belgium – Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter <sup>(1)</sup> .....	12
2012/C 38/10	Meddelande från Republiken Cyperns regering avseende Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten <sup>(1)</sup> .....	24



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Beslut i samband med övervakning av genomförandet av beslut om omstrukturerings- och likvideringsstöd till finansinstitut***(Text av betydelse för EES)**(2012/C 38/01)*

Datum för antagande av beslutet	27.7.2011
Stöd nr	SA.29833 (MC 11/09)
Medlemsstat	Belgien
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Monitoring of KBC — replacement own contribution measures, wind-down of Romstal and extension deadline divestment KBL
Typ av stödåtgärd	Nytt beslut med anknytning till följande kommissionsbeslut: MC 11/09
Innehåll	Anpassning av de strukturella kraven: Byte av verksamhet som ska avyttras, Anpassning av planen eller villkoren för återbetalning av det statliga stödet, Övrig anpassning
Övriga upplysningar	—

Originalversionen av beslutet, från vilken all konfidentiell information har borttagits, finns på Internet:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.6217 – Baloise Holding/Nateus/Nateus Life)**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 38/02)

Kommissionen beslutade den 3 augusti 2011 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32011M6217. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.6422 – Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV)**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 38/03)

Kommissionen beslutade den 3 februari 2012 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6422. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

10 februari 2012

(2012/C 38/04)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3189	AUD	australisk dollar	1,2381
JPY	japansk yen	102,43	CAD	kanadensisk dollar	1,3225
DKK	dansk krona	7,4322	HKD	Hongkongdollar	10,2302
GBP	pund sterling	0,83630	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5948
SEK	svensk krona	8,8065	SGD	singaporiensk dollar	1,6635
CHF	schweizisk franc	1,2098	KRW	sydkoreansk won	1 483,83
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,1900
NOK	norsk krona	7,6180	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,3013
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5890
CZK	tjeckisk koruna	25,245	IDR	indonesisk rupiah	11 848,61
HUF	ungersk forint	293,58	MYR	malaysisk ringgit	4,0042
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	56,086
LVL	lettisk lats	0,6990	RUB	rysk rubel	39,6746
PLN	polsk zloty	4,2188	THB	thailändsk baht	40,741
RON	rumänsk leu	4,3540	BRL	brasiliansk real	2,2767
TRY	turkisk lira	2,3305	MXN	mexikansk peso	16,8943
			INR	indisk rupie	65,2720

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Meddelande från kommissionen om den kvantitet för vilken ingen licensansökan lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 april 2012–30 juni 2012 inom ramen för vissa kvoter som unionen öppnat för grisköttprodukter**

(2012/C 38/05)

Genom kommissionens förordning (EG) nr 442/2009 <sup>(1)</sup> öppnades tullkvoter för import av grisköttprodukter. De ansökningar om importlicens som kommit in under de första sju dagarna i december 2011 för delperioden 1 januari–31 mars 2012 för kvoterna 09.4038, 09.4170 och 09.4204, avser en kvantitet som understiger den tillgängliga kvantiteten. I enlighet med artikel 7.4 andra meningen i kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 <sup>(2)</sup> ska de kvantiteter för vilka inga licensansökningar lämnats in läggas till den kvantitet som fastställts för nästföljande delperiod, 1 april–30 juni 2012, och som anges i bilagan till detta meddelande.

<sup>(1)</sup> EUT L 129, 28.5.2009, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

BILAGA

Kvotens löpnummer	Kvantiteter för vilka inga licensansökningar har lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 april–30 juni 2012 (kg produktvikt)
09.4038	25 136 150
09.4170	3 541 500
09.4204	3 468 000

**Meddelande från kommissionen om den kvantitet för vilken ingen licensansökan lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 april 2012–30 juni 2012 inom ramen för vissa kvoter som unionen öppnat inom sektorerna för fjäderfäköttprodukter, ägg och äggalbumin**

(2012/C 38/06)

Genom kommissionens förordningar (EG) nr 533/2007 <sup>(1)</sup>, (EG) nr 536/2007 <sup>(2)</sup>, (EG) nr 539/2007 <sup>(3)</sup>, (EG) nr 1384/2007 <sup>(4)</sup> och (EG) nr 1385/2007 <sup>(5)</sup> öppnades tullkvoter för import av produkter inom sektorerna för fjäderfäköttprodukter, ägg och äggalbumin. De ansökningar om importlicenser som lämnades in under de första sju dagarna i december 2011 för delperioden 1 januari–31 mars 2012 för kvoterna 09.4068, 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091, 09.4411 och 09.4421 avser en kvantitet som understiger den tillgängliga kvantiteten. I enlighet med artikel 7.4 andra meningen i kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 <sup>(6)</sup>, ska de kvantiteter för vilka inga licensansökningar lämnats in läggas till den kvantitet som fastställts för nästföljande delperiod, 1 april–30 juni 2012, och som anges i bilagan till detta meddelande.

<sup>(1)</sup> EUT L 125, 15.5.2007, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUT L 128, 16.5.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> EUT L 128, 16.5.2007, s. 19.

<sup>(4)</sup> EUT L 309, 27.11.2007, s. 40.

<sup>(5)</sup> EUT L 309, 27.11.2007, s. 47.

<sup>(6)</sup> EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

BILAGA

Kvotens löpnummer	Mängder för vilka inga licensansökningar har lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 april–30 juni 2012 (kg produktvikt)
09.4068	6 002 900
09.4070	876 750
09.4169	12 477 750
09.4015	108 000 000
09.4402	8 706 011
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000
09.4421	161 000

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

**Meddelande från kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen**

**Inbjudan att lämna anbud avseende bedrivande av regelbunden lufttrafik i enlighet med den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i EUT C 10 av den 12 januari 2012**

(2012/C 38/07)

Medlemsstat	Italien
Berörd linje	Olbia–Roma Fiumicino t/r
Avtalets giltighetstid	Fyra år från och med den 25 mars 2012
Tidsfrist för inlämnande av anbud	Två månader efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress från vilken texten med anbudsfordran och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförfarandet och den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontaktperson: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA  Tfn +39 706065965 Fax +39 706067308  Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a> E-post: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a>
Medlemsstat	Italien
Berörd linje	Cagliari–Milano Linate t/r
Avtalets giltighetstid	Fyra år från och med den 25 mars 2012
Tidsfrist för inlämnande av anbud	Två månader efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress från vilken texten med anbudsfordran och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförfarandet och den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontaktperson: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA  Tfn +39 706065965 Fax +39 706067308  Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a> E-post: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a>



Medlemsstat	Italien
Berörd linje	Cagliari–Roma Fiumicino t/r
Avtalets giltighetstid	Fyra år från och med den 25 mars 2012
Tidsfrist för inlämnande av anbud	Två månader efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress från vilken texten med anbudsfordran och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförfarandet och den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt	<p>Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti            Kontaktperson: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari            Via Caprera 15            09123 Cagliari CA            ITALIA</p> <p>Tfn +39 706065965            Fax +39 706067308</p> <p>Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a>            E-post: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a></p>
Medlemsstat	Italien
Berörd linje	Alghero–Milano Linate t/r
Avtalets giltighetstid	Fyra år från och med den 25 mars 2012
Tidsfrist för inlämnande av anbud	Två månader efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress från vilken texten med anbudsfordran och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförfarandet och den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt	<p>Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti            Kontaktperson: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari            Via Caprera 15            09123 Cagliari CA            ITALIA</p> <p>Tfn +39 706065965            Fax +39 706067308</p> <p>Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a>            E-post: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a></p>
Medlemsstat	Italien
Berörd linje	Alghero–Roma Fiumicino t/r
Avtalets giltighetstid	Fyra år från och med den 25 mars 2012
Tidsfrist för inlämnande av anbud	Två månader efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress från vilken texten med anbudsfordran och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförfarandet och den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt	<p>Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti            Kontaktperson: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari            Via Caprera 15            09123 Cagliari CA            ITALIA</p> <p>Tfn +39 706065965            Fax +39 706067308</p> <p>Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a>            E-post: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a></p>

Medlemsstat	Italien
Berörd linje	Olbia–Milano Linate t/r
Avtalets giltighetstid	Fyra år från och med den 25 mars 2012
Tidsfrist för inlämnande av anbud	Två månader efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress från vilken texten med anbudsinfördran och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförandet och den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontaktperson: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA  Tfn +39 706065965 Fax +39 706067308  Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a> E-post: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a>

## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Ansökningsomgång för urval av experter som medlemmar i kommissionens expertgrupp med aktörer för offentlig upphandling**

(2012/C 38/08)

Genom ett beslut av den 3 september 2011 <sup>(1)</sup> (beslutet) har kommissionen inrättat en expertgrupp med aktörer för offentlig upphandling. Denna expertgrupp ersätter den tidigare rådgivande kommittén för öppnandet av offentlig upphandling, inrättad genom kommissionens beslut av den 26 maj 1987 <sup>(2)</sup>. Gruppens uppgifter ska vara att bistå kommissionen med en högkvalitativ rättslig, ekonomisk, teknisk och/eller praktisk inblick och sakkunskap och att hjälpa kommissionen i arbetet med att utforma en politik för offentlig upphandling inom Europeiska unionen.

Kommissionen inbjuder därför till en ansökningsomgång som ska ligga till grund för urvalet av medlemmar i expertgruppen i enlighet med artikel 4 i beslutet.

Enligt den artikeln ska expertgruppen bestå av 20 medlemmar. Sex av dessa medlemmar kommer att väljas ut på grundval av sina personliga meriter och ska förbinda sig att agera oberoende och i det allmännas intresse. De återstående medlemmarna får vara enskilda medlemmar som valts för att representera ett allmänt intresse som delas av aktörer och som är relevant för upphandling eller för organisationer i vid bemärkelse.

Kommissionen söker experter med praktisk erfarenhet av offentlig upphandling. Det kan handla om personer som har erfarenheter från leveranskedjan eller upphandlingssidan eller om personer med regelbunden kontakt med eller erfarenhet från upphandlingsområdet. De kan vara experter från näringslivet, inklusive små och medelstora företag, sammanslutningar av upphandlande myndigheter och akademiker, advokater, ekonomer, statistiker eller andra experter.

I samtliga fall kommer kommissionen att pröva ansökningarna utifrån följande kriterier:

- Dokumenterad förmåga och erfarenhet, både på EU-nivå och på internationell nivå, inom alla områden som rör offentlig upphandling, i synnerhet:
  - Praktisk erfarenhet av förfarandena för offentlig upphandling.
  - Långsiktiga och mycket komplexa offentlig-privata partnerskap och institutionella offentlig-privata partnerskap.
  - Offentlig-offentligt samarbete och offentlig-offentliga förbindelser mellan kommuner och offentliga enheter eller organ som styrs av offentlig rätt.
  - Små och medelstora företags deltagande i offentlig upphandling.

<sup>(1)</sup> Kommissionens beslut av den 3 september 2011 om inrättande av en expertgrupp med aktörer för offentlig upphandling och om ersättning av beslut 87/305/EEG om inrättande av en rådgivande kommitté för öppnandet av offentlig upphandling (EUT C 291, 4.10.2011, s. 2).

<sup>(2)</sup> Kommissionens beslut av den 26 maj 1987 om inrättande av en rådgivande kommittén för öppnandet av offentlig upphandling (87/305/EEG) (EGT L 152, 12.6.1987, s. 32).

- Miljömässiga och sociala aspekter av offentlig upphandling.
- Elektronisk upphandling, särskilt vad gäller skedet före tilldelningen.
- Ekonomisk analys av marknaderna för offentlig upphandling.
- Förhållandet mellan offentlig upphandling och konkurrens/statligt stöd.
- Internationella aspekter på offentlig upphandling
- Innovation och offentlig upphandling.
- Upphandling av försvars- och säkerhetstjänster.

Mer allmänt:

- Nationell, europeisk och internationell upphandlingslagstiftning.
- Behovet av en balanserad sammansättning av expertgruppen vad gäller intressen och sakkunskap som rör föremålet för den offentliga upphandlingen och vad gäller kön och geografiskt ursprung<sup>(3)</sup>.

Medlemmarna i expertgruppen måste vara medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater eller i en anslutande stat eller ett EES-land (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet). De undertecknade ansökningarna ska sändas senast den 5 mars. Avsändningsdagen kommer att fastställas enligt följande:

- a) När ansökningar skickas in per e-post gäller meddelandets datum. Ansökan per e-post ska skickas till Markt-c2@ec.europa.eu märkt med texten "Applications for stakeholder expert group on PP".
- b) När ansökningar skickas in per brev gäller poststämpelns datum. Postadressen för ansökningarna: Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för inre marknaden och tjänster, 2, rue de Spa/Spastraat 2, kontor 05/053, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgien. Ärende: "Applications for stakeholder expert group on PP".
- c) När ansökningar lämnas in personligen till 2, rue de Spa/Spastraat 2, 1000 Bruxelles/Brussel, Belgien ska den dag som anges på mottagningsbeviset anses vara avsändningsdagen.

Gruppens sammanträden kommer att hållas antingen på engelska eller franska eller på båda dessa språk. Därför måste de sökande av praktiska skäl kunna uttrycka sig ledigt på ett av dessa språk samt åtminstone ha tillräckliga passiva kunskaper i båda språken. Ansökningarna måste fyllas i antingen på engelska eller på franska och klart ange den sökandes nationalitet och innehålla nödvändig dokumentation.

Alla sökande ska lämna in en meritförteckning som omfattar utbildning, yrkeserfarenhet och (aktiva och passiva) språkkunskaper. Följande uppgifter ska också ingå:

- Den myndighet/organisation för vilken den sökande har arbetat och den tid som han/hon har arbetat där.

<sup>(3)</sup> Kommissionens beslut 2000/407/EG av den 19 juni 2000 om jämn könsfördelning i kommissionens kommittéer och expertgrupper (EGT L 154, 27.6.2000, s. 34).

- De särskilda projekt eller uppgifter som han/hon har arbetat med och som är av särskild relevans för området för offentlig upphandling.
- Alla verk som han/hon har publicerat avseende offentlig upphandling.
- Alla erfarenheter som han/hon har förvärvat på EU-nivå och internationell nivå.
- Alla intressen som han/hon har, som kan inverka på hans/hennes oberoende.

Kommissionen förbehåller sig rätten att begära de styrkande handlingarna vid ett senare tillfälle och att byta ut medlemmar som har lämnat felaktiga eller falska deklarerationer.

Enligt artikel 4 i beslutet ska alla medlemmar av gruppen uppfylla höga krav på ett aktivt och kvalitativt deltagande under sammanträden, under förberedelser inför dessa samt vid eventuell uppföljning. Sammanträden planeras äga rum minst två gånger om året.

Kommissionen ska utse medlemmar till gruppen för en treårsperiod, som kan förnyas en gång. Medlemmarna ska följa de konfidentialitetsvillkor som anges i artikel 5 i beslutet<sup>(4)</sup>. Enskilda medlemmar med ett personligt mandat ska förbinda sig att agera oberoende och i det allmännas intresse.

Medlemmarnas kostnader för resor och uppehälle ska ersättas av kommissionen i enlighet med gällande bestämmelser inom kommissionen och inom ramarna för tillgängliga budgetanslag. Medlemmarna kommer inte att få någon ersättning för fullgörandet av sina uppgifter.

Förteckningen över medlemmarna i expertgruppen ska offentliggöras i registret över expertgrupper<sup>(5)</sup>.

Personuppgifter kommer att samlas in, behandlas och offentliggöras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 45/2001<sup>(6)</sup>.

För ytterligare uppgifter, var vänlig kontakta Marcel Wulf, Csilla Szalai eller Carina Carrillo Loeda, tfn: +32 22958871 E-post: Markt-c2@ec.europa.eu

Resultatet av ansökningsomgången kommer att offentliggöras på webbplatsen för GD Inre marknaden och tjänster och i *Europeiska unionens officiella tidning*.

---

<sup>(4)</sup> Se fotnot 1. Ibid.

<sup>(5)</sup> De medlemmar som inte vill att deras namn lämnas ut får begära undantag från denna bestämmelse. En begäran om att en medlems namn inte ska lämnas ut ska anses berättigad om ett offentliggörande av namnet skulle äventyra medlemmens säkerhet eller integritet eller på ett otillbörligt sätt inverka menligt på hans eller hennes privatliv.

<sup>(6)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, 12.1.2001, s. 1).

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## STATLIGT STÖD – BELGIEN

Statligt stöd SA.33751 (11/C) (f.d. 11/N) – Belgiska statens förvärv av Dexia Bank Belgium

Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 38/09)

Genom den skrivelse, daterad den 17 oktober 2011, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Belgien om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt avseende ovan nämnda stöd och att i sex månader tillfälligt godkänna den anmälda nödgärden.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter på den åtgärd avseende vilken kommissionen inleder förfarandet. Synpunkterna ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
State aid Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22961242

Synpunkterna kommer att meddelas Belgien. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

## SAMMANFATTNING

## I. FÖRFARANDE

1. Genom beslut av den 19 november 2008 beslutade kommissionen att inte invända mot likviditetsstödet och garantin avseende Dexia-obligationer. Kommissionen ansåg dessa åtgärder vara undsättningsstöd och därmed förenliga med den gemensamma marknaden på grundval av artikel 87.3 b i fördraget. Åtgärderna godkändes för en period av sex månader från och med den 3 oktober 2008 men kommissionen ansåg sig behöva omvärdera stödet som en strukturell åtgärd efter den perioden.
2. En omstruktureringsplan anmäldes till kommissionen av Frankrike den 16 februari 2009, av Luxemburg den 17 februari 2009 och av Belgien den 18 februari 2009. Genom beslut av den 13 mars 2009 beslutade kommissionen att inleda ett formellt granskningsförfarande enligt artikel 108.2 i EUF-fördraget angående alla de åtgärder som Dexia SA beviljats.
3. Genom beslut av den 30 oktober 2009 godkände kommissionen en förlängning av garantin.
4. Den 9 februari 2010 överlämnade berörda medlemsstater (Belgien, Frankrike och Luxemburg) information till kommissionen om ytterligare åtgärder gällande omstruktureringsplanen. Genom beslut av den 26 februari 2010 godkände kommissionen omstruktureringsplanen för Dexia SA och omvandlingen av det beviljade undsättningsstödet till omstruktureringsstöd under förutsättning att åtagandena och villkoren i beslutet skulle respekteras.
5. Den 12 oktober 2011 mottog kommissionen en anmälan från de belgiska myndigheterna om en ytterligare åtgärd bestående av förvärvet av samtliga aktier i Dexia Bank Belgium (DBB) för Dexia SA.

## II. FAKTA

6. Dexia SA är den näst största banken i Belgien med stora dotterbolag i Frankrike och Luxemburg. Dexia är en europeisk bankkoncern. Moderbolaget, Dexia SA, bildades som aktiebolag enligt belgisk lag och är noterat på fondbörserna Euronext Paris och Euronext Bryssel. Dexia bildades 1996 genom sammanslagning av franska Crédit Local och belgiska Crédit Communal. Dexiakoncernen är organiserad kring moderholdingbolaget (Dexia SA) och tre operativa dotterbolag i Frankrike (DCL), Belgien (DBB) och Luxemburg (Dexia BIL). DBB är huvudsakligen sysselsatt på den belgiska marknaden med finansiering av hushåll, företag, kommuner samt med deponeringsverksamhet. Koncernens konsoliderade balansomslutning låg per den 30 juni 2011 på 518 miljarder euro.
7. Dexia SA:s verksamhet består huvudsakligen av en avdelning för privat- och affärsbankverksamhet (*Retail and Commercial Banking*) i Europa, framför allt för Belgien, Luxemburg, och Turkiet samt en avdelning för offentlig och institutionell bankverksamhet (*Public and Wholesale Banking*), som erbjuder lokala offentliga finansiella aktörer heltäckande banktjänster och finansiella lösningar. Avdelningen *Asset Management and Services* erbjuder förvaltning av tillgångar och placerar- och försäkringstjänster, särskilt till de två övriga affärsområdenas kunder.
8. Dexia SA:s aktiekapital innehas främst av Caisse des Dépôts et Consignations (CDC), Holding Communal, Arco samt belgiska och franska staten.
9. Till följd av den ekonomiska krisen har Dexia SA sedan september 2008 beviljats flera statliga stödåtgärder i Frankrike, Belgien och Luxemburg. I sitt beslut av den 26 februari 2010 om omstruktureringsplanen för Dexia SA godkände kommissionen de stöd som beviljats Dexia SA under förutsättning att medlemsstaterna och Dexia SA uppfyllde alla de åtaganden och villkor som åtföljde detta beslut. Det stöd som godkänts genom beslutet av den 26 februari 2010 består av följande:
- En rekapitalisering på 6 miljarder euro, varav 5,2 miljarder kan tillskrivas Belgien och Frankrike.
  - En garanti från Belgien och Frankrike på 3,2 miljarder euro gällande nedskrivna tillgångar.
  - Finansieringsgaranti från Frankrike, Luxemburg och Belgien på maximalt 135 miljarder euro.
10. Även om den godkända omstruktureringen satt Dexia SA i stånd att stabilisera sin finansiering och reducera sin storlek, sina icke-strategiska tillgångar och sin hävstångsverkan har genomförandet av planen försenats och Dexia SA:s likviditetsbalanser har fortsatt att växa alltsedan sommaren 2011. Berörda myndigheter planerar därför en rad andra åtgärder som eventuellt inbegriper ytterligare stöd för Dexia SA och/eller dess dotterbolag.
11. Den anmälda åtgärden består i att belgiska staten förvärvat samtliga aktier i DBB (ett helägt dotterbolag till Dexia SA) och dess dotterbolag med undantag för Dexia Asset Management, till ett fast pris av 4 miljarder euro och med en variabel vinstdelningsmekanism kopplad till en potentiell vidareförsäljning inom fem år efter det att belgiska staten avslutat sitt övertagande av DBB.
12. [...] (\*) koncernintern finansiering från DBB till Dexia SA och dess dotterbolag (för närvarande [20–70] miljarder euro, varav [10–40] miljarder euro osäkrad finansiering) kommer att minska med tiden. Någon tidsplan har dock inte lämnats.
13. I det belgiska anbudet, som Dexia SA offentliggjorde den 10 oktober 2010, ingår även immunisering av Dexia SA mot förluster kopplade till exponeringen mot Arco, Ethias och Holding Communal.
14. Den aktuella anmälda åtgärden ingår i ett nytt paket ytterligare omstruktureringsåtgärder för Dexia SA som planeras av de berörda medlemsstater (Belgien, Frankrike och Luxemburg), som inbegriper flera ytterligare stödåtgärder (eventuellt bl.a. avyttringar, samriskföretag, garantier för skulder och tillgångar). Därför informerade de belgiska myndigheterna kommissionen om följande planerade ytterligare stödåtgärder i de berörda medlemsstaterna (Belgien, Frankrike och Luxemburg):
- En finansieringsgaranti från Belgien, Frankrike, Luxemburg på maximalt 90 miljarder euro avseende Dexia SA och DCL.
  - Ett anbud från CDC och Banque Postale om gemensamt förvärv av Dexia Municipal Agency (DEXMA), DCL:s instrument för säkerställda obligationer.
  - Exklusiva förhandlingar med en grupp investerare om försäljning av Dexia BIL.
  - Diskussioner om möjligheten för Dexia SA att sälja andra tillgångar eller enheter, i synnerhet Denizbank, Dexia Asset Management samt det 50-procentiga aktieinnehavet i RBC Dexia.
15. Belgiska statens övertagande av DBB är en del av ett större statsstödspaket som Frankrike, Belgien och Luxemburg planerar med avseende på Dexia SA. Köpet av DBB kan ur

## III. BEDÖMNING

(\*) Förtryliga uppgifter.

statsstödsynpunkt inte separeras från andra planerade åtgärder som ändå måste anmälas till kommissionen innan de genomförs enligt omstruktureringsmeddelandet (punkt 16) och det åtagande som medlemsstaterna gjort inom ramen för Dexia-ärendet i kommissionens beslut av den 26 februari 2010 (åtagande 20).

16. I detta skede kan kommissionen inte fastställa om belgiska statens köp av DBB och de villkor som var knutna till detta saknar inslag av statligt stöd, i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget, till förmån för Dexia SA och/eller dess dotterbolag, inklusive DBB i sig. Mot bakgrund av det nu diskuterade totala åtgärds paketet till förmån för Dexia SA (överföring och försäljning av tillgångar, finansieringsgarantier etc.) är kommissionen dessutom inte i stånd att avgöra om det stöd som potentiellt ingår i DBB-åtgärden, betraktad i sammanhang av eventuella framtida åtgärder, är förenligt med den inre marknaden.
17. Även om köpet av DBB bidrar till att återställa DBB:s och Dexia SA:s omedelbara bärkraft noterar kommissionen emellertid särskilt att köpet är kopplat till fortsatt koncernintern finansiering från DBB till Dexia SA och dess dotterbolag, med belopp som motsvarar omkring [10–50 %] av DBB:s balansräkning. Sådana arrangemang kan potentiellt tynga [...] på DBB:s framtida lönsamhet och långsiktiga bärkraft om förluster skulle uppkomma i övriga delar av koncernen i framtiden. Ur Dexia SA:s synvinkel är vidare köpet av DBB i sig inte tillräckligt för att återställa den långsiktiga bärkraften för hela koncernen, därav de övriga åtgärder som medlemsstaterna för närvarande planerar.
18. Vidare konstaterar kommissionen att det pris som belgiska staten betalade för att förvärva 100 % av DBB:s aktier har satts på grundval av bankens [...] och [...] data per den 30 juni 2011, vilket inte innefattar de negativa effekterna av den senaste utvecklingen för DBB:s ekonomiska situation (uttag av insatta medel och den senaste ökningen av koncernintern finansiering som orsakas genom behovet att ställa kontantsäkerhet för derivattransaktioner). Dessutom grundar sig värderingen på ekonomiska prognoser angående DBB som Dexia SA lämnat utan någon due diligence-granskning, vilket normalt görs för sådana transaktioner. Noteras bör också att köpet innefattar en rad egenheter som kan innebära att det pris som betalats inte är grundat på investeringsprincipen: En vinstdelningsmekanism finns om DBB med vinst säljs tillbaka till en annan investerare inom fem år, belgiska staten immuniserar Dexia SA mot eventuella förluster som kan banken kan ådra sig som en följd av vissa av dess aktieägares svårigheter (Arco, Ethias och Holding Communal) kan ställas inför. Kommissionen är följaktligen inte övertygad om att det pris som belgiska staten betalat, kopplat till övriga åtgärder som nu diskuteras med belgiska staten till förmån för Dexia SA (t.ex. finansieringsgarantin), är rimligt och innebär en tillfredsställande fördelning.
19. Slutligen har de belgiska myndigheterna begärt att kommissionen i möjligaste mån ska befria DBB (efter transaktio-

nen) från samtliga åtaganden, och under alla omständigheter, från åtaganden som ingick i Dexia SA:s omstruktureringsplan som kommissionen godkände i sitt beslut av den 26 februari 2010. Om det framkommer att köpet av DBB har inslag av statligt stöd skulle den snedvridning av konkurrensen som ett sådant stöd medför inte korrigeras så länge som de belgiska myndigheterna inte föreslår åtgärder för det ändamålet. Kommissionen är vad beträffar Dexia SA och dess dotterbolag inte i stånd att fastställa om den eventuella snedvridning av konkurrensen som orsakas av det potentiella stödet i åtgärden faktiskt kommer att korrigeras.

#### SJÄLVA SKRIVELSEN

”J’ai l’honneur de vous informer que, au vu des informations qui lui ont été communiquées sur le cas cité en objet, la Commission européenne a décidé d’ouvrir une procédure, conformément à l’article 108, paragraphe 2, du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne (“TFUE”) sur la mesure étatique notifiée en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales

#### 1. PROCÉDURE

- (1) Par décision du 19 novembre 2008 <sup>(1)</sup> la Commission a décidé de ne pas soulever d’objections aux mesures d’urgence concernant l’opération de soutien de liquidité (“liquidity assistance” ci-après “l’opération LA”) et la garantie sur certains éléments de passif de Dexia SA (ci-après “Dexia SA” ou “la banque”). La Commission a considéré que ces mesures étaient compatibles avec le marché intérieur sur la base de l’article 107 paragraphe 3, point b) du TFUE en tant qu’aide au sauvetage d’une entreprise en difficulté, et a autorisé ces mesures pour une période de six mois à compter du 3 octobre 2008, en précisant qu’au-delà de cette période, la Commission devrait réévaluer l’aide en tant que mesure structurelle.
- (2) Les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) ont notifié à la Commission un premier plan de restructuration de Dexia SA respectivement les 16, 17 et 18 février 2009.
- (3) Par décision du 13 mars 2009, la Commission a décidé d’ouvrir la procédure prévue à l’article 108, paragraphe 2, TFUE à l’encontre de l’ensemble des aides accordées à Dexia SA <sup>(2)</sup>.
- (4) Par décision du 30 octobre 2009 <sup>(3)</sup>, la Commission a autorisé la prolongation de la garantie jusqu’au 28 février 2010 ou jusqu’à la date de la décision de la Commission statuant sur la compatibilité des mesures d’aides et le plan de restructuration de Dexia SA, si celle-ci intervient avant le 28 février 2010. La Commission

<sup>(1)</sup> C(2008) 7388 final.

<sup>(2)</sup> JO C 181 du 4.8.2009, p. 42.

<sup>(3)</sup> JO C 305 du 16.12.2009, p. 3.



précise dans sa décision que les mesures proposées dans le plan de restructuration initial ne permettaient pas, à ce stade, de statuer sur la compatibilité des aides.

(5) Le 9 février 2010, les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) ont transmis à la Commission des informations sur les mesures additionnelles envisagées afin de compléter le plan de restructuration initial notifié en février 2009.

(6) Par décision du 26 février 2010 <sup>(4)</sup>, la Commission a autorisé le plan de restructuration de Dexia SA et la conversion des aides d'urgence en aides à la restructuration sous condition du respect de tous les engagements et conditions de ladite décision.

(7) Le 7 octobre 2011, les autorités belges ont fait part à la Commission d'un projet en cours de discussion de rachat de Dexia Banque Belgique (filiale à 100 % de Dexia SA, ci-après "DBB") par l'État belge. Le 12 octobre 2011, la Belgique a notifié à la Commission des mesures additionnelles au plan de restructuration approuvé par la décision du 26 février 2010, consistant en un rachat par l'État belge de DBB à travers l'acquisition auprès de Dexia SA de 100 % des actions de DBB pour un prix de 4 milliards

d'euros. Dans le courant de la journée du 12 octobre 2011, la Belgique a transmis des informations supplémentaires à la Commission.

(8) Par communication du 13 octobre 2011, les autorités belges ont indiqué à la Commission que, dans l'intérêt d'une adoption de la présente décision dans les meilleurs délais, elles acceptent que la présente décision soit adoptée uniquement en langue française.

## 2. DESCRIPTION DES AIDES

### 2.1. Le bénéficiaire

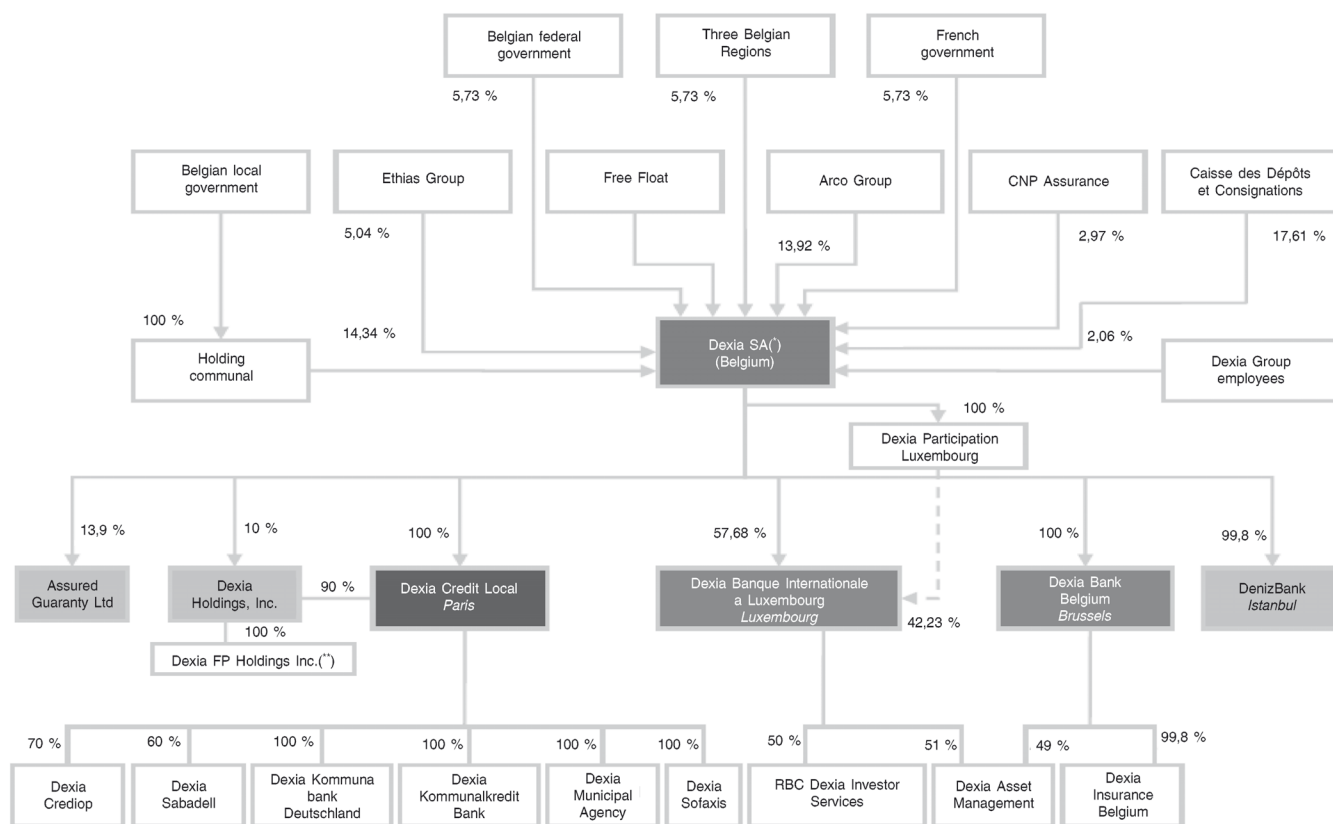
(9) Dexia SA est une société anonyme de droit belge cotée sur les bourses Euronext Paris et Euronext Bruxelles active dans les secteurs de la banque et des assurances. Née de la fusion en 1996 du Crédit Local de France et du Crédit communal de Belgique, Dexia SA est spécialisée dans les prêts aux collectivités locales mais compte également quelque 5,5 millions de clients privés, principalement en Belgique, au Luxembourg et en Turquie.

(10) Dexia SA est organisée autour d'une maison mère holding et de trois filiales opérationnelles situées en France (Dexia Crédit Local, ci-après "DCL"), en Belgique (DBB) et au Luxembourg (Dexia Banque Internationale à Luxembourg, ci-après "Dexia BIL"). Le bilan consolidé du groupe s'élève à 518 milliards d'euros au 30 juin 2011.

<sup>(4)</sup> JO C 274 du 19.10.2010 p. 54.

Figure 1

## Structure de Dexia SA au 31 décembre 2010



(\*) Dexia's shares are traded on Euronext Brussels, Euronext Paris and the Luxembourg Stock Exchange.  
 (\*\*) Old FSA Financial Products

(11) DBB est principalement active sur le marché belge du financement des ménages, des entreprises et des collectivités locales et la collecte de dépôts.

(12) Les parts des principaux actionnaires de Dexia SA sont les suivantes:

Nom du souscripteur	détenu au 31 décembre 2010
Caisse des Dépôts et consignations	17,61 %
Holding Communal	14,14 %
Arco Group	13,81 %
Gouvernement fédéral belge	5,73 %
Gouvernement français	5,73 %
Ethias	5,04 %
CNP Assurances	2,96 %
Région flamande	2,87 %
Région wallonne	2,01 %

Nom du souscripteur	détenu au 31 décembre 2010
Salariés	1,07 %
Région Bruxelles-Capitale	0,86 %
Autres	28,17 %

## 2.2. Les aides d'État autorisées par la décision du 26 février 2010

(13) Le 26 février 2010, la Commission a adopté une décision sur le plan de restructuration de Dexia SA approuvant l'aide accordée à Dexia SA par les trois États membres concernés (France, Belgique, Luxembourg) à la condition que toutes les conditions et engagements de cette décision conduisant à une restructuration en profondeur du groupe soient respectés.

Les mesures d'aides accordées à Dexia SA à partir de septembre 2008 et approuvées par la Commission dans sa décision du 26 février 2010 consistent en:

— une recapitalisation d'un montant total de 6 milliards d'euros, dont 5,2 milliards d'euros sont imputables aux États belge et français et ont été considéré comme aide;

- une garantie apportée par les États belge et français sur un portefeuille d'actifs dépréciés, dont l'élément d'aide a été évalué à 3,2 milliards d'euros;
  - une garantie solidaire des États belge, français et luxembourgeois sur le refinancement du groupe d'un montant maximum de 135 milliards d'euros (ce montant inclut également une garantie de l'État belge sur des opérations d'Emergency Liquidity Assistance (ELA) accordées par la Banque nationale de Belgique en faveur de Dexia).
- (14) Le plan de restructuration approuvé par la Commission visait à recentrer les activités de Dexia SA sur ses métiers et ses marchés principaux (c'est-à-dire, les activités "Public and Whole Banking" (ci-après PWB) et "Retail and Commercial Banking" (ci-après RCB) en France, Belgique et au Luxembourg), à réduire son profil de risque et son niveau de levier, ainsi qu'à rééquilibrer son profil de liquidité. Le plan de restructuration englobe notamment, d'une part, l'abandon, la réduction et la cession de certaines activités et d'autre part la mise en place de deux lignes de reporting internes distinctes. L'une de deux lignes de reporting internes vise les activités bancaires traditionnelles (ci-après la "core division", comprenant l'essentiel des activités PWB et RCB, représentant 72 % du total de bilan de Dexia SA à la fin 2009) et l'autre vise les actifs non stratégiques du groupe qualifiée de "legacy portfolio management division" (ci-après "LPMD", composée principalement du portefeuille obligataire et, de manière plus marginale, d'activités PWB internationales, représentant 28 % du total de bilan de Dexia à la fin 2009). L'amélioration du profil de liquidité est obtenue au moyen de la réduction des financements de marché et des financements à court terme ainsi que d'une augmentation de la durée moyenne des financements et le recours aux financements plus stables (dépôts clientèle de détail et commerciaux, obligations foncières).
- (15) L'ensemble de ces mesures devait permettre une réduction de 35 % de la taille totale de bilan de Dexia SA au 31 décembre 2014 par rapport au 31 décembre 2008.
- (16) La vente de DBB ne faisait pas partie des mesures approuvées par la Commission dans le cadre du plan de restructuration de Dexia SA.
- ### 2.3. Les difficultés rencontrées
- (17) Les difficultés rencontrées par Dexia SA pendant la crise financière de l'automne 2008 ont été décrites dans la décision de la Commission du 26 février 2010.
- (18) Comme la Commission l'avait souligné dans sa décision du 26 février 2010, les projections qui pouvaient alors être raisonnablement déduites quant à l'évolution future des principales sources de profit du groupe ne permettaient pas de conclure, en l'état, à une amélioration possible des résultats sur les activités bancaires traditionnelles de Dexia SA. Aussi, le plan de restructuration du groupe devait-il permettre: i) de réduire le niveau de levier de la banque afin, notamment, de lui permettre d'assumer des coûts de financement plus élevés et des marges sur actifs plus faibles, ii) d'améliorer la qualité et la composition de ses sources de financement, et iii) de réduire sa base de coûts fixes.
- (19) Si la mise en application du plan de restructuration approuvé par la Commission a effectivement permis à Dexia SA d'augmenter la stabilité et la durée de ses sources de financement, de réduire la taille de son bilan (et son effet de levier) ainsi que son portefeuille d'actifs non stratégiques, Dexia SA n'a pas [...] (\*) et a pris du retard dans l'application de celles-ci. Ces mesures n'ont pas été suffisantes pour permettre à la banque de faire face à des difficultés renouvelées de financement liées à l'aggravation de la crise des dettes à laquelle sont confrontées la plupart des banques européennes depuis l'été 2011. Les difficultés de financement sont, en outre, concomitantes à une augmentation des besoins de financement de court terme, liés, notamment à la nécessité pour la banque d'apporter d'importantes quantités de collatéral ([20-50] milliards d'euros le 7 octobre 2011) afin de faire face aux appels de marge liés à la variation de la valeur de marché du portefeuille d'instruments dérivés de taux utilisés en couverture du bilan. Les difficultés de Dexia SA ont particulièrement pesé sur DBB, centrale de trésorerie du groupe, depuis le début de l'année 2011. Ces difficultés ont conduit l'agence de notation Moody's à placer DBB en perspective négative le 3 octobre 2011. Cette annonce a déclenché des retraits massifs de dépôts de clients de DBB: plusieurs centaines de millions d'euros entre le 3 et le 10 octobre 2011. Durant la même semaine, DBB et DCL ont dû recourir à une nouvelle mesure d'assistance de liquidité d'urgence (mesure LA) de la part de la Banque nationale de Belgique et de la Banque de France respectivement.
- (20) L'ensemble des faiblesses structurelles, déjà soulevées par la Commission dans sa décision du 26 février 2010, et les difficultés additionnelles liées à l'aggravation de la crise des dettes, a ainsi conduit les États membres concernés à envisager des mesures additionnelles en faveur de Dexia SA.
- ### 2.4. La nouvelle mesure notifiée: le rachat de DBB par l'État belge
- (21) La Belgique a proposé, le 9 octobre 2011, au travers de la Société Fédérale de Participations et d'Investissements (SFPI) à Dexia SA de racheter 100 % de la participation de cette dernière dans DBB et ses filiales, à l'exception de Dexia Asset Management, pour une part fixe de 4 milliards d'euros. Cette offre a été acceptée par le Conseil d'administration de Dexia SA, le 10 octobre 2011. La proposition comprend également un mécanisme de complément de prix en faveur de Dexia SA en cas de revente éventuelle avec bénéfice dans un délai de 5 ans (dit "part variable").
- (22) La part variable prévoit que si, sous respect de certaines limites et dans un délai de 5 ans à partir de la date de rachat des actions de DBB, celles-ci sont revendues à un tiers (hors État fédéral belge, régions belges, ou toute autre société publique ou une société sous contrôle de ces derniers), Dexia SA recevra une partie de la plus-value

(\*) Informations confidentielles.

éventuellement réalisée par la Belgique au-delà d'un montant de 10,5 %. Cette partie de la plus-value due à Dexia SA sera de 100 % en cas de réalisation de la vente dans les 18 premiers mois à partir de la date de rachat. La partie de la plus-value due à Dexia SA sera par la suite réduite graduellement de 6,25 % par tranche de 6 mois.

(23) La mesure de rachat de DBB prévoit également de réduire dans la mesure du possible le financement intra-groupe de DBB envers DCL, qui s'élève actuellement, selon les informations communiquées par les autorités belges à [20-70] milliards d'euros dont [10-40] milliards d'euros non sécurisés.

(24) Enfin, l'offre de l'État belge à Dexia SA, publiée le 10 octobre 2011, prévoit que l'État belge veillera, selon des modalités à préciser dans la convention de cession, que le groupe Dexia SA soit immunisé contre tout risque de perte lié aux encours sur Arco, Ethias et Holding Communal, notamment au titre du financement de l'augmentation de capital de 2008.

(25) Par rapport aux chiffres de Dexia SA au 30 juin 2011, la présente mesure devrait engendrer:

— une réduction du bilan de Dexia SA de 155 milliards d'euros;

— une réduction des risques pondérés de Dexia SA de 42 milliards d'euros;

— une perte d'environ 3,8 milliards d'euros et une amélioration concomitante de la réserve "Available For Sale" (ci-après AFS) négative de 2,2 milliards d'euros;

— une réduction du besoin de financement court terme de 14 milliards d'euros;

— une amélioration de la solvabilité de Dexia SA de plus de 200 points de base;

— une réduction de portefeuille d'actifs non-stratégiques (enregistrés dans la "Legacy Portfolio Management Division" du groupe, LPMD) de 18 milliards d'euros, qui demeureront au bilan de DBB après le rachat par l'État belge.

(26) La mesure notifiée s'inscrit dans le cadre d'un ensemble de mesures structurelles additionnelles envisagées pour Dexia SA par les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg). Ainsi, en complément du rachat de DBB par l'État belge, les autorités belges ont porté à la connaissance de la Commission les éléments suivants:

— La Belgique, la France et le Luxembourg étudient la mise en place d'un mécanisme de garantie de financement d'un montant maximal de 90 milliards d'euros en faveur de Dexia SA et de sa filiale française DCL;

— Il existe une offre d'acquisition conjointe de Dexia Municipal Agency (DEXMA), le véhicule d'émission d'obligations foncières de DCL, par la Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) et La Banque Postale;

— Des négociations exclusives ont été engagées avec un groupe d'investisseurs internationaux, comprenant l'État luxembourgeois, pour l'acquisition de Dexia Banque Internationale à Luxembourg (Dexia BIL);

— Enfin, Dexia SA étudierait la possibilité de céder d'autres actifs, notamment: Dexia Asset Management, Denizbank et sa participation de 50 % dans RBC Dexia.

(27) La Commission ne peut pas exclure, à ce stade, que d'autres nouvelles mesures envisagées par les autorités belges, françaises et luxembourgeoises en faveur de Dexia SA (ventes et transferts d'actifs, garanties de financement, opérations de soutien de liquidité, etc.) ne soient, prises dans leur ensemble, également constitutives d'aide d'État en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales.

### 3. OBSERVATIONS DE LA BELGIQUE

(28) La Belgique souligne l'urgence de la mesure pour des raisons de stabilité financière. A cet égard, la Banque nationale de Belgique a fait parvenir à la Commission le 12 octobre 2011 une lettre faisant état des graves difficultés rencontrées par DBB dans les premiers jours d'octobre 2011 en raison de retraits de dépôts et d'une baisse importante des financements non sécurisés. Au regard de l'importance systémique de DBB pour le secteur financier belge et européen, ainsi que des perturbations enregistrées dans les marchés financiers, une mesure de sauvegarde en faveur de DBB s'avérerait nécessaire. Le rachat de DBB permet d'éviter une grave perte de confiance du public, en particulier compte tenu des risques de panique bancaire, qui à son tour déclencherait une perturbation grave du système bancaire dans sa totalité, tant au niveau belge qu'au niveau européen.

(29) La Belgique considère que la mesure de rachat de DBB ne contient pas d'aides d'État ou, le cas échéant, des aides compatibles avec le marché intérieur.

(30) En outre, la Belgique demande à ce que DBB soit, dans la mesure du possible, relevée de tous les engagements et conditions figurant dans la décision du 26 février 2010.

(31) En outre la Belgique souligne que le rachat de DBB permet de préserver la viabilité de la banque et de contribuer à la viabilité à long-terme du groupe Dexia SA. De même, les autorités belges soulignent également que la mesure permet une contribution propre adéquate entre la Belgique, Dexia SA et ses actionnaires et permet de minimiser les distorsions à la concurrence.

### 4. APPRÉCIATION DE L'AIDE

#### 4.1. Existence de l'aide

(32) L'article 107, paragraphe 1, TFUE prévoit que, sauf dérogations prévues par les traités, sont incompatibles avec le marché intérieur, dans la mesure où elles affectent les

échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions.

(33) Dans sa décision du 26 février 2010, la Commission a déjà établi que les aides reçues par Dexia SA sous forme de capital, de garanties de financement, d'ELA assortie d'une garantie d'État et de soutien aux actifs dépréciés (mesure FSA) étaient constitutives d'aides d'État. L'ensemble de ces mesures a également bénéficié à toutes les entités du groupe Dexia SA, y compris DBB.

(34) L'opération de rachat des actions de DBB par l'État belge est également susceptible de contenir des éléments d'aide d'État s'il ne peut être prouvé que l'État belge est intervenu en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales dans des termes et conditions qui seraient acceptables pour tout investisseur privé opérant dans des conditions normales de marché. Or, il apparaît peu probable que le rachat de l'ensemble des actions de DBB, sous les conditions y attachées, eût été acceptable pour tout autre investisseur privé dans les mêmes conditions que celles de l'opération visée par la présente décision, en particulier:

- sur base de l'analyse effectuée par la banque d'investissement engagée par la Belgique, le prix convenu pour l'ensemble de la transaction (4 milliards d'euros) n'apparaît pas, à première analyse, surévalué par rapport aux standards de marché. Cependant, la Commission observe qu'il repose sur la situation de DBB fin juin 2011 (notamment sur le [...] à cette date). Les hypothèses de valorisation retenues par le consultant ne semblent donc pas intégralement tenir compte ni des évolutions négatives intervenues depuis juin 2011 sur les perspectives de rentabilité de la banque (baisse des dépôts et augmentation des financements en direction du groupe, notamment) ni de la valeur d'autres conditions attachées au rachat des actions de DBB;

- l'offre formulée par l'État belge au groupe Dexia SA propose une réduction progressive des financements de DBB en direction du groupe et, notamment de DCL. Ceci est cependant sans échéancier clair et impératif, ce qu'aucun investisseur de marché n'aurait accepté. Plus généralement, aucun investisseur privé n'aurait accepté d'acheter à ces conditions une banque qui garde une exposition aussi importante à Dexia SA, un groupe en grande difficulté;

- de la même façon, le fait que la mesure notifiée s'inscrit dans le cadre de la mise en place par les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) d'un ensemble de mesures structurelles additionnelles pour Dexia SA, dont en particulier l'éventuelle mise en place d'un mécanisme de garantie par lequel l'État belge s'engagerait à garantir les besoins de financement de Dexia SA et DCL, constitue un élément important du dispositif global de mesures en faveur de Dexia SA, qui n'aurait pas été possible pour tout autre investis-

seur. Il apparaît donc que l'achat de DBB ne peut être séparé des autres mesures de support fournies à Dexia SA <sup>(5)</sup>;

- en outre l'immunisation par l'État belge du groupe Dexia SA contre tout risque de perte lié aux encours sur Arco, Ethias et Holding Communal, tel que figurant dans l'offre de l'État belge à Dexia SA publiée le 10 octobre 2011, n'aurait été possible pour tout autre investisseur.

- enfin, le mécanisme de partage des profits en cas de revente de DBB dans les cinq ans ("earn-out mechanism") prévoit un partage du montant de la plus-value supérieure à 10,5 % avec Dexia SA. Ce partage est de 100 % de la plus-value supérieure à 10,5 % en faveur de Dexia SA en cas de revente dans les 18 mois, et le montant attribué à Dexia SA est ensuite graduellement réduit de 6,25 % tous les six mois. Il reste donc de 56,25 % en cas de revente entre 4,5 et 5 ans. Il est courant dans les ventes de banque qu'il y ait des mécanismes d'ajustement du prix en fonction de la performance future de l'activité vendue. La Commission observe cependant que le mécanisme envisagé est si disproportionné qu'il n'aurait probablement pas été accepté par un investisseur privé. En particulier, le fait que l'État s'engage à rembourser 100 % de la plus value signifie qu'il accepte de prendre un risque très important (le rachat pour 4 milliards) en renonçant à toute rémunération pour ce risque (et sans remboursement de ses coûts de financement). Un tel remboursement de la plus value n'aurait donc pas été accepté par un investisseur de marché. De plus, l'introduction même de ce mécanisme induit des doutes potentiels quant à l'appréciation du prix de rachat, actuellement fixé pour DBB à 4 milliards d'euros comme un prix de marché

(35) Par ailleurs, il est évident que la mesure notifiée est financée par des ressources d'État (la SFPI), est sélective car limitée à DBB et est avantageuse tant pour Dexia SA (qui reçoit des ressources) que pour DBB qui est partiellement isolé d'un groupe en difficulté. Ces avantages faussent clairement la concurrence en fournissant des ressources à Dexia SA et en permettant à DBB de présenter à ses créanciers et déposants une meilleure situation. L'analyse de ces avantages est discutée plus en détail ci-après lors de l'identification des bénéficiaires. Dexia SA et DBB sont clairement en concurrence avec des groupes étrangers, de sorte que les échanges entre États membres sont affectés.

(36) Par conséquent, la Commission conclut qu'il semble que le rachat des actions de DBB par l'État belge aux conditions décrites ci-dessus soit constitutif d'aides d'État en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales et invite les parties intéressées à formuler leurs observations sur cette opération et les conditions qui y sont associées. La Commission conclut également qu'il est peu probable que l'existence d'aide dans le rachat de DBB puisse être analysée séparément des autres mesures de support envisagées par les États membres concernés.

<sup>(5)</sup> Arrêt du Tribunal du 15 septembre 1998, BP Chemicals/Commission, T-11/95, Rec. 1998, II-3235, points 170 et 171.

#### 4.2. Bénéficiaires de l'aide

- (37) S'il est avéré que des éléments d'aide sont contenus dans la mesure notifiée de rachat de DBB par l'État belge, Dexia SA en serait le bénéficiaire direct, car Dexia SA recevrait un prix de vente ou des conditions annexes meilleurs que ce qu'il aurait pu obtenir en vendant DBB sur le marché, pour autant que DBB puisse être séparé et vendu dans la marché sans aides annexes à Dexia SA, ce qui n'est pas établi à ce stade.
- (38) Il ne peut cependant être exclu que les filiales de Dexia SA, y compris DBB, puissent également bénéficier directement ou indirectement d'aide. En effet, la vente de DBB aux conditions précitées pourrait éviter la faillite de Dexia SA, qui aurait entraîné la faillite de nombreuses filiales, en particulier DBB qui a une grande exposition au groupe Dexia via des prêts très importants. DBB bénéficie aussi du fait d'être séparé du groupe Dexia SA, ce qui constitue un avantage en soit. Les autorités belges ont répété avec insistance cet aspect de la transaction en vue de rassurer les déposants.
- (39) En conclusion, les bénéficiaires de l'aide sont Dexia SA et ses filiales, y compris DBB.

#### 4.3. Application de l'Article 107, paragraphe 3, point b) du TFEU

- (40) L'article 107, paragraphe 3, point b) du TFUE donne pouvoir à la Commission de déterminer qu'une aide est compatible avec le marché intérieur lorsqu'elle a pour but de remédier à une perturbation grave de l'économie d'un État membre. A cet égard, la Commission note que les mesures liées au rachat de DBB par l'État belge permettent de remédier à une perturbation grave de l'économie belge avec des risques de contagion au niveau international, ce qui est confirmé par le courrier de la Banque nationale de Belgique en date du 12 octobre 2011.
- (41) En effet, eu égard: i) à l'importance systémique que représente Dexia SA et DBB pour les marchés français, belge et luxembourgeois du financement des ménages, des entreprises ainsi que des marchés français et belges des collectivités locales; ii) à l'augmentation importante depuis début 2011 des financements octroyés par DBB en faveur des autres entités du groupe; et iii) aux difficultés rencontrées par DBB et donc Dexia SA depuis le 3 octobre 2011 en raison d'une fuite massive des dépôts de la clientèle et au recours à l'Emergency Liquidity Assistance par Dexia SA, les mesures apparaissent de nature à remédier à une perturbation grave de l'économie belge avec des risques de contagion au niveau international.
- (42) Par conséquent, dans l'hypothèse où elle serait constitutive d'aide d'État, la mesure doit être appréciée au regard de l'article 107, paragraphe 3, point b) du, TFUE.

#### 4.4. Compatibilité avec l'article 107, paragraphe 3, point b) du, TFEU

- (43) Dans sa décision du 26 février 2010, la Commission a déjà évalué la compatibilité des aides reçues par Dexia

SA pour un montant de 8,4 milliards d'euros, sous forme d'augmentation de capital et d'aide aux actifs dépréciés, et pour un montant de 135 milliards d'euros sous forme de garanties et d'opération de soutien de liquidité. La décision du 26 février 2010 déclare ces aides compatibles avec le marché intérieur aux conditions: i) que les États membres concernés respectent tous les engagements et conditions mentionnés à l'annexe I de ladite décision, et ii) Dexia SA notifie à la Commission, jusqu'au 31 décembre 2011, son intention de payer tous coupons sur des instruments hybrides "Tier 1" ou "upper Tier 2". Or la mesure visée par la présente décision n'a pas fait l'objet d'une évaluation définitive par la Commission et constitue une modification significative du plan de restructuration de Dexia SA ainsi que des engagements et conditions prévus à l'annexe I de la décision du 26 février 2010.

- (44) Conformément aux dispositions de la Communication sur les Restructurations<sup>(6)</sup> (point 16), si une aide supplémentaire, non prévue initialement dans le plan de restructuration notifié, s'avère nécessaire au cours de la période de restructuration pour rétablir la viabilité, elle devra faire l'objet d'une notification ex ante individuelle et sera prise en considération dans la décision finale de la Commission. Par ailleurs, il ressort des engagements pris par les États membres concernés et figurant dans la décision du 26 février 2010 (Engagement 20) que toute décision qui apportera un changement au plan de restructuration approuvé par la Commission nécessite l'approbation explicite de celle-ci.
- (45) Par conséquent, la mesure notifiée par la présente décision ainsi que toutes les autres nouvelles mesures envisagées (et pas encore notifiées à la Commission) par les États membres concernés en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales devront faire l'objet d'une nouvelle évaluation par la Commission dans le cadre d'une nouvelle décision statuant sur la compatibilité des éléments d'aide éventuellement contenus dans l'ensemble de ces nouvelles mesures.
- (46) La Commission a établi par le passé qu'elle peut autoriser temporairement des mesures d'urgence lorsque celles-ci sont justifiées pour des raisons de stabilité financière<sup>(7)</sup>, même lorsqu'elle n'est pas en mesure de prendre une décision finale en raison de ses doutes sur la compatibilité des mesures en question avec le marché intérieur.
- (47) Conformément à la Communication de la Commission relative à l'application des règles en matière d'aide d'État aux mesures prises en rapport avec les institutions financières dans le contexte de la crise financière mondiale<sup>(8)</sup>, il importe pour ce faire que l'aide soit un moyen approprié à la réalisation du but poursuivi, c'est à dire remédier à une perturbation grave dans l'ensemble de l'économie d'un État membre, qu'elle soit nécessaire, c'est-à-dire que son montant doit être limité au minimum nécessaire pour atteindre le but poursuivi et qu'elle soit proportionnée, ce qui signifie que la distorsion de concurrence qu'elle engendre ou menace d'engendrer doit être mise en balance avec ses effets positifs.

<sup>(6)</sup> JO C 195 du 19.8.2009 p. 9.

<sup>(7)</sup> Décision de la Commission du 31 mars 2009 dans l'affaire d'État C-10/09 ING, JO C 158 du 11.7.2009, p. 13.

<sup>(8)</sup> JO C 270 du 25.10.2008, p. 8.

- (48) Eu égard aux difficultés rencontrées par DBB durant les derniers mois (augmentation des besoins de financement intra-groupe et, depuis le 3 octobre 2011, fuite des dépôts de la clientèle), une mesure d'urgence en faveur de DBB était nécessaire. Plusieurs solutions étaient possibles: vente de DBB à un investisseur privé, séparation de DBB du reste du groupetout en conservant le même actionnariat ou rachat à Dexia SA de DBB par l'État belge. En raison des conditions de marché très perturbées depuis l'été 2011, une vente de DBB sur le marché n'aurait pu être réalisée qu'à un prix très déprécié. D'autre part, en raison de l'urgence de la situation, soulignée par la lettre de la Banque nationale de Belgique à la Commission du 13 octobre 2011, la séparation de DBB du reste du groupe (tout en conservant le même actionnariat), nécessitant l'accord de chaque actionnaire n'aurait pas pu être réalisé dans les délais nécessaires. Seuls le rachat restaient possibles. La mesure apparaît donc comme appropriée, nécessaire et proportionnée. Dans le cas présent, les autorités de contrôle de Dexia SA ont confirmé à la Commission que les mesures étaient nécessaires afin de mettre un terme aux difficultés d'un établissement présentant une importance systémique.
- (49) Dans un souci de préservation de la stabilité financière, la Commission peut donc autoriser temporairement ladite mesure pour une période de six mois à compter de la date de la présente décision: i) que toutes les informations nécessaires à l'analyse de la compatibilité de la mesure de rachat de DBB soient transmises à la Commission, et ii) qu'un plan de restructuration ou de liquidation des bénéficiaires de l'aide éventuelle soit communiqué avant la fin de ladite période de six mois.
- (50) À ce stade, eu égard aux informations communiquées par les États membres sur le rachat de DBB par l'État belge ainsi que sur l'ensemble des autres mesures envisagées en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales, la Commission n'est pas en mesure de déterminer si la mesure notifiée, est constitutive d'aides d'État, est compatible avec les conditions posées par la Commission dans sa Communication sur le retour à la viabilité et l'appréciation des mesures de restructuration prises dans le secteur financier dans le contexte de la crise actuelle, conformément aux règles relatives aux aides d'État<sup>(9)</sup> (la Communication sur les Restructurations):
- restauration de la viabilité à long terme de Dexia SA, DBB, et ou ses filiales;
  - contribution propre du bénéficiaire (Dexia SA, DBB et/ou ses filiales);
  - limites aux distorsions de concurrence.
- 4.4.1. *Restauration de la viabilité à long terme des entités continuant l'activité*
- (51) Il apparaît que la mesure de rachat de DBB par l'État belge contribue à restaurer la viabilité de long terme de DBB.
- Dans l'immédiat, elle permet en effet de préserver la franchise de la banque en Belgique et d'espérer d'arrêter les retraits de dépôts. À plus long terme, le rachat par l'État Belge de DBB peut contribuer à restaurer la viabilité de DBB car celle-ci reposera dorénavant sur un modèle de financement plus équilibré que l'ensemble du groupe Dexia SA. En effet, alors que Dexia SA repose aujourd'hui encore largement sur des financements de court terme, et ce malgré l'amélioration constatée suite à l'application du plan de restructuration, DBB, en revanche, finance ses propres activités sur une large base de dépôts en provenance de la clientèle et des collectivités locales belges, qui constituent par définition des financements plus stables. Par ailleurs, en application du plan de restructuration, DBB a réduit la taille de son bilan de [10-40] milliards d'euros depuis le 31 décembre 2009, lui permettant ainsi de limiter son effet de levier.
- (52) Malgré ces éléments positifs, la Commission note également que les arrangements de financements intra-groupe de DBB en faveur de Dexia SA et de ses autres filiales, notamment DCL, sont maintenus. Il est, certes, prévu que l'État belge, en concertation avec Dexia SA, déterminera un échéancier pour une réduction graduelle du financement accordé par DBB aux autres entités du groupe, tenant compte du rythme de réalisation des cessions et de la capacité opérationnelle de DCL de se substituer à DBB en tant que centrale de trésorerie du groupe. Cependant, aucun plan de réduction des financements de DBB au reste du groupe, qui représentent une part [...] de ses encours ([10-70] milliards d'euros, soit [10-50] % du total de son bilan et 15 % des fonds propres totaux calculés au 31 décembre 2010), n'a été communiqué à la Commission. Dans l'hypothèse où le reste du groupe devait enregistrer des pertes importantes, ces encours, s'ils perduraient au niveau actuel, pourraient peser [...] sur la rentabilité future de DBB et sur sa viabilité de long terme.
- (53) Par ailleurs, DBB conserve dans son bilan [10-40] milliards d'euros d'actifs LPMD, comprenant des obligations d'États souverains subissant de fortes décotes. Ces actifs LPMD représentent une part significative ([0-30] %) du total de son bilan et sont susceptibles d'occasionner des pertes importantes pour DBB.
- (54) S'agissant de Dexia SA, la mesure intervient positivement pour la restauration de la viabilité du groupe dans la mesure où elle permet une réduction de la taille de son bilan de 155 milliards d'euros, de ses actifs pondérés de 42 milliards d'euros, de son besoin de financement de court terme de plus de 14 milliards d'euros et de ses actifs non stratégiques (LPMD) de 18 milliards d'euros. La mesure renforce également le ratio de solvabilité de Dexia SA de 2 %. Toutefois, cette mesure à elle seule ne permet pas de restaurer la viabilité de long terme du groupe Dexia SA, qui envisage, en concertation avec les États membres concernés, des mesures additionnelles de cessions et transferts d'actifs, ainsi qu'un mécanisme de garantie de financement qui pourraient comporter des éléments d'aide d'État. Par contre, la vente de DBB pourrait priver Dexia SA d'une source de financement importante, aggravant le manque de financement du groupe et le déséquilibre de

<sup>(9)</sup> Cf. note 6.

son bilan. Cette vente, si elle n'est pas accompagnée d'autres mesures, est donc négative pour la viabilité de Dexia SA.

- (55) Sur base des informations limitées disponible à ce stade, la Commission n'est pas en mesure de conclure qu'il existe un nouveau plan permettant de rétablir la viabilité de Dexia SA, de DBB et/ou ses filiales.

#### 4.4.2. Contribution propre

- (56) Le prix d'achat des actions de DBB à Dexia SA a été évalué sur la base de données de [...] et de [...] de DBB établies au 30 juin 2011, ainsi que sur des estimations d'évolution des [...] pour 2012 fournies par le groupe Dexia SA mais non validées par un processus de "due diligence" nécessaire à ce genre de transaction. La Commission n'a pas reçu communication des hypothèses sous-jacentes à ces estimations d'évolution des résultats. Toutefois, s'agissant des données utilisées au 30 juin 2011, on note que celles-ci n'intègrent pas les évolutions récentes intervenues pour DBB, notamment la baisse des dépôts et l'augmentation des financements en faveur de Dexia SA, qui sont susceptibles de peser négativement sur la rentabilité de DBB. La Commission n'est donc pas en mesure de déterminer si le prix d'achat de DBB n'a pas été surévalué par rapport à la valeur réelle des actifs et des résultats potentiels de DBB. Si l'État belge a surpayé DBB via un prix d'achat ou des conditions annexes (tel que l'ajustement de prix) meilleurs que ce qu'aurait accepté un investisseur privé, il s'agirait d'une aide à Dexia SA. Il serait donc peu probable que le prix peut être considéré comme prix de marché et qu'il satisfasse aux conditions de rémunération des États prévue par la Commission.

- (57) La Commission n'est donc pas en mesure de déterminer si le prix d'achat ainsi que les conditions assorties au rachat (notamment la valeur des garanties et de l'option de partage des profits) permet d'assurer une contribution satisfaisante de Dexia SA et/ou de ses filiales et de leurs actionnaires à l'ensemble des mesures de restructuration actuelles et envisagées.

#### 4.4.3. Mesures visant à corriger les distorsions de concurrence

- (58) Selon la Communication sur les Restructurations (point 30), la nature et la forme des mesures limitant les distorsions de concurrence dépendent du montant des aides, des conditions et circonstances dans lesquelles elles ont été octroyées, ainsi que des caractéristiques du marché ou des marchés sur lesquels le bénéficiaire est actif.

- (59) Dans la mesure où la mesure notifiée contiendrait des aides additionnelles, il faudrait des mesures additionnelles pour limiter les distorsions de concurrence.

- (60) Or, dans la mesure où les autorités belges demandent à ce que DBB soit relevée de tous les engagements et conditions figurant dans la décision du 26 février 2010 les distorsions

de concurrence occasionnées par l'aide éventuelle contenue dans la mesure de rachat ou dans toute autre mesure envisagée en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales ne seraient pas corrigées.

- (61) S'agissant de Dexia SA, la Commission n'est pas en mesure de déterminer si les engagements et conditions actuels figurant dans la décision du 26 février 2010 sont suffisants pour corriger les distorsions de concurrence occasionnés par les éléments d'aides éventuels contenus dans le mesure notifiée de l'achat de DBB s'inscrivant dans le cadre d'un ensemble de mesures additionnelles en faveur du groupe. Les nouvelles mesures d'aide et le non respect du plan de restructuration autorisé dans la décision du 26 février 2010 entraîne des nouvelles mesures de compensation.

### 5. CONCLUSION ET AUTORISATION TEMPORAIRE DES MESURES

- (62) La Commission invite donc les parties intéressées à lui communiquer leurs observations quant à l'existence et la compatibilité de l'aide éventuellement contenus dans le rachat par l'État belge des actions de DBB à Dexia SA.

- (63) Dans l'hypothèse où de tels éléments d'aide seraient avérés, la Commission a établi par le passé qu'elle peut autoriser temporairement des mesures d'urgence lorsque celles-ci sont justifiées pour des raisons de stabilité financière<sup>(10)</sup>, même lorsqu'elle n'est pas en mesure de prendre une décision finale en raison de ses doutes sur la compatibilité des mesures en question avec le marché intérieur. Dans le cas présent, les autorités de contrôle de Dexia SA ont confirmé à la Commission que les mesures étaient nécessaires afin de mettre un terme aux difficultés d'un établissement présentant une importance systémique pour le marché belge.

- (64) Comme indiqué précédemment, la Commission a des doutes sur le caractère d'aide de la mesure de rachat de DBB par l'État belge ainsi que, si des éléments d'aide sont avérés, la compatibilité de ceux-ci avec le marché intérieur.

- (65) En outre, la Commission note que la mesure de rachat de DBB par l'État belge s'inscrit dans un cadre plus global de nouvelles mesures en faveur de Dexia SA pour lesquelles elle n'a reçu, à ce stade, aucune information précise. Ces mesures constituent une modification importante du plan de restructuration approuvé par la décision du 26 février 2010 et doivent faire l'objet d'une notification. Au terme d'une évaluation de l'ensemble de ces mesures, la Commission statuera sur leur compatibilité avec le marché intérieur dans une décision finale.

- (66) En regard de ces éléments, la Commission doit donc poursuivre ses investigations sur la mesure de rachat de DBB par l'État belge et ouvrir une procédure formelle d'investigation, conformément à l'article 108, paragraphe 2, TFUE.

<sup>(10)</sup> par exemple: Décision de la Commission du 31 Mars 2009 dans l'affaire d'État C-10/09 ING (JO C 158 du 11.7.2009, p. 13).



## 6. DÉCISION

En conformité avec l'article 108, paragraphe 2, TFUE, la Commission a décidé d'ouvrir une procédure formelle d'investigation sur la mesure de rachat de DBB par l'État belge.

Toutefois, dans un souci de préservation de la stabilité financière, la Commission a décidé d'autoriser temporairement ladite mesure sur base de l'article 107 paragraphe 3, point b) du TFUE. La mesure est donc autorisée pour six mois à compter

de la date de la présente décision, ou si la Belgique soumet un plan de restructuration dans les six mois à compter de la date de la présente décision, jusqu'à ce que la Commission arrive à une décision finale sur la mesure en question.

De plus, la Belgique doit transmettre à la Commission toutes les informations nécessaires à l'analyse de la compatibilité de la mesure de rachat de DBB."

---

**Meddelande från Republiken Cyperns regering avseende Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 38/10)

MEDDELANDE OM ANDRA LICENSTILLDELNINGEN "OFFSHORE CYPERN" FÖR TILLSTÅND FÖR PROSPEKTERING EFTER KOLVÄTEN

I enlighet med artikel 3.2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten <sup>(1)</sup> inbjuder Republiken Cypern härmed alla intresserade personer att ansöka om licenser för prospektering efter kolväten och följande licenser för utvinning av kolväten inom en viss areal i Cyperns exklusiva ekonomiska zon. Ansökningarna ska vara mottagaren till handa inom 90 dagar efter att detta meddelande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ansökningar som ministeret för handel, industri och turism mottar efter denna tidsfrist har löpt ut kommer inte att beaktas.

Tillgängliga block avgränsas av följande geografiska koordinater (WGS84):

Block nr	Longitud	Latitud
Block 1	32:05:00	34:10:00
	32:05:00	34:45:00
	32:15:00	34:45:00
	32:15:00	34:35:00
	32:25:00	34:35:00
	32:25:00	34:30:00
	32:50:00	34:30:00
	32:50:00	34:25:00
	33:10:00	34:25:00
	33:10:00	34:35:00
	33:35:00	34:35:00
	33:35:00	34:10:00
Block 2	33:35:00	34:10:00
	33:35:00	34:40:00
	33:50:00	34:40:00
	33:50:00	34:50:00
	34:15:00	34:50:00
	34:15:00	34:55:00
	34:20:00	34:55:00
	34:20:00	34:10:00

<sup>(1)</sup> EGT L 164, 30.6.1994, s. 3.

Block nr	Longitud	Latitud
Block 3	34:20:00	34:10:00
	34:20:00	34:55:00
	34:56:00	34:55:00
	34:56:00	34:45:00
	34:53:50	34:39:30
	34:44:00	34:23:20
	34:29:20	34:10:00
Block 4	30:05:00	33:45:00
	30:05:00	34:10:00
	30:35:00	34:10:00
	30:35:00	33:31:20
	30:28:30	33:34:00
Block 5	30:35:00	33:31:20
	30:35:00	34:10:00
	31:15:00	34:10:00
	31:15:00	33:30:00
	30:39:02	33:30:00
	30:36:40	33:30:40
Block 6	31:15:00	33:30:00
	31:15:00	34:10:00
	31:55:00	34:10:00
	31:55:00	33:30:00
Block 7	31:55:00	33:30:00
	31:55:00	34:10:00
	32:35:00	34:10:00
	32:35:00	33:30:00
Block 8	32:35:00	33:30:00
	32:35:00	34:10:00
	33:15:00	34:10:00
	33:15:00	33:30:00

Block nr	Longitud	Latitud
Block 9	33:15:00	33:30:00
	33:15:00	34:10:00
	33:53:40	34:10:00
	33:53:40	33:38:40
	33:52:06	33:37:24
	33:46:42	33:32:59
	33:43:05	33:30:00
Block 10	30:39:02	33:30:00
	31:55:00	33:30:00
	31:55:00	33:08:24
	31:36:30	33:11:30
	31:15:00	33:18:40
	31:07:00	33:21:20
Block 11	31:55:00	33:08:24
	31:55:00	33:30:00
	32:35:00	33:30:00
	32:35:00	32:59:35
	32:31:00	33:00:40
	32:01:20	33:07:20
Block 13	33:53:40	33:38:40
	33:53:40	34:10:00
	34:29:20	34:10:00
	34:18:00	33:59:40
	34:02:50	33:51:30

Ansökningar om licenser för prospektering efter kolväten och följande licenser för utvinning av kolväten ska sändas till

The Hon. Minister  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
1421 Nicosia  
CYPRUS

Beslutet om ansökningarna för denna andra licenstilldelning "Offshore Cypren" kommer att fattas av Cyperns ministerråd och väntas inom sex månader efter sista ansökningsdagen enligt detta meddelande.

Behörig myndighet är ministerrådet och tillstånd kommer att beviljas utan påverkan på tillämpningen av artikel 3.6 i direktiv 94/22/EG.

Utförlig vägledning och ytterligare information om inlämnandet av ansökningar kan erhållas från statssekreteraren vid ministeriet för handel, industri och turism (Permanent Secretary of the Ministry of Commerce, Industry and Tourism), 1421 Nicosia, Cypern, tfn +357 22867144, fax +357 22374445, e-post: nmarkou@mcit.gov.cy

---

**Meddelande från Republiken Cyperns regering avseende Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 38/11)

Republiken Cypern underrättar härmed alla intresserade personer om att följande kriterier ska tillämpas vid beviljandet av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten, utan påverkan på bestämmelserna om nationella säkerhetsskäl enligt artikel 2.2 i direktiv 94/22/EG:

- a) De sökandes tekniska och ekonomiska kapacitet.
- b) Hur sökande avser att genomföra de i licensen angivna insatserna.
- c) Sökandes finansiella bidrag för att erhålla licensen.
- d) Bristande effektivitet eller ansvar som sökande har visat prov på i något land vid tidigare licenser eller tillstånd av något slag.

Om två eller flera ansökningar är lika meriterande efter bedömningen enligt dessa kriterier, ska de sökandes förslag beaktas som avser skydd av allmänhetens säkerhet, av folkhälsan, transportsäkerhet, miljöskydd, skyddande av biologiska resurser och nationalskatter som äger ett konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde, anläggningars och arbetares säkerhet samt planerad förvaltning av kolväteresurserna.

I enlighet med artikel 5.2 i direktiv 94/22/EG kan för den typ av tillstånd som ska beviljas uppgifter om villkoren och kraven på verksamhetens utövande eller avslutande hämtas i gällande lagstiftning och i en avtalsmall för undersökning och utvinning av kolväten som kommer att lämnas till intressenter på begäran riktad till ministeret för handel, industri och turism, 1421 Nicosia, Cypern, tfn: +357 22867111, fax: +357 22375323, e-post: cdiomedous@dits.mof.gov.cy

---

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2)**

**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 38/12)

1. Kommissionen mottog den 3 februari 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företagen General Electric Company (GE, Förenta staterna) och KGAL GmbH & Co. KG (KGAL, Tyskland) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar indirekt gemensam kontroll över ett nyskapat företag (Extresol-2, Spanien) som utgör en självständig ekonomisk enhet, genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - GE: Ett globalt mångsidigt företag inom tillverknings-, teknik- och tjänstesektorn. GE Capital, den GE-enhet som berörs av den föreslagna koncentrationen, investerar globalt i energitillgångar,
  - KGAL: Ett tyskt investmentbolag som koncentrerar sig på reala tillgångar och den strukturerade finansieringen av dessa,
  - Extresol-2: Produktion och grossistförsäljning av el främst i Spanien genom företagets solvärmeanläggning i Extremadura, Spanien.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning<sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 38/13)

1. Kommissionen mottog den 3 februari 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företaget AXA REIM (Frankrike) och CBRE PFCE Management (PFCE, Kanalöarna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar indirekt gemensam kontroll över Warsaw III B.V. (WIII, Nederländerna) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- AXA REIM är en kapital- och fondförvaltare som tillhandahåller olika tjänster inom fastighetsbranschen. Företaget är ett dotterbolag till AXA-koncernen, som är verksam inom tillhandahållande av försäkringar, bankväsende och finansiella tjänster,
- PFCE är en fondförvaltare inom CBRE-koncernen som tillhandahåller förvaltning av affärsfastigheter, leasing och försäljning av fastigheter, värdering och förvaltning av fastighetsinvesteringar,
- WIII utövar direkt kontroll över Zlote Tarasy Sp. z o.o (*ZT Company*) och indirekt kontroll över Zlote Tarasy Tower Sp. z o.o (*ZT Tower*). ZT Company är ägare till shoppingcentret Zlote Tarasy (*Shopping center*) och en kontorsbyggnad (*Lumen*). ZT Tower är ägare till ytterligare en kontorsbyggnad (*Skylight*). Byggnaderna omnämns oftast som *Zlote Tarasy Complex*.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).



**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.6507 – Anglo American/De Beers)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2012/C 38/14)

1. Kommissionen mottog den 7 februari 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Anglo American plc (*Anglo American*, Storbritannien) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företaget De Beers Group (*De Beers*, Luxemburg) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - Anglo American: prospektering, brytning, bearbetning och leverans av diverse naturresurser, till exempel platinametaller, oslipade diamanter (endast genom sitt aktieinnehav i De Beers), koppar, järnmalm, metallurgisk kol, nickel och kol avsett för användning i värmekraftverk,
  - De Beers: prospektering, brytning, bearbetning, värdering och global leverans av oslipade diamanter.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6507 – Anglo American/De Beers, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2012/C 38/15)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 <sup>(1)</sup>. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

## SAMMANFATTANDE DOKUMENT

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

## "ISLE OF MAN QUEENIES"

EG-nr: UK-PDO-0005-0855-08.02.2011

SGB ( ) SUB ( X )

1. **Beteckning:**

"Isle of Man Queenies"

2. **Medlemsstat eller tredjeland:**

Storbritannien

3. **Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet:**3.1 *Produkttyp:*

Klass 1.7: Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav.

3.2 *Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig:*

"Isle of Man Queenies" är beteckningen på drottningkammusslor som fångas i vattnen kring Isle of Man.

Drottningkammusslan (*Aequipecten opercularis*) är en medelstor art av kammussla, en ätlig havsmussla i familjen *Pectinidae*. Skalet kan variera i färg och vara gult, orange, rött, brunt och lila. Det blir upp till 90 mm i diameter. På båda halvorna finns omkring 19–22 breda, utstrålande räfflor, med ett flertal koncentriskt årsringar tvärs över skalet. Drottningkammusslans kött eller huvudkropp är mycket mindre än hos pilgrimsmusslan; det rör sig om en cirkulär muskel med cylindrisk form, 20 mm i diameter och 15 mm hög. Köttet är ogenomskinligt eller krämfärgat, och rommen är fäst vid kroppen i en tvådelad orange-vit halvmåne. Drottningkammusslan kan serveras med eller utan rom.

"Isle of Man Queenies" fångas i Isle of Mans territorialvatten, främst av fartyg registrerade på Isle of Man. Även andra registrerade fiskefartyg som har det tillstånd som krävs får dock fiska efter dem och landa dem på Isle of Man om de så önskar. De landas och bearbetas därefter på Isle of Man.

(1) EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

#### Drottningkammusslor säljs

- naturligt förpackade och torra (ej blötlagda), eller
- enskilt snabbfrysta, eller
- som färska eller frusna "halvskal" (fortfarande fästa vid skalhalvan),
- i lösvikt eller vakuumpförpackade, beroende på kundens krav,
- i försäljningsstorlek och försäljningsvikt som motsvarar kundens krav.

#### 3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter):

—

#### 3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung):

—

#### 3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området:

##### Fiske/skörd av drottningkammusslorna

"Isle of Man Queenies" får bara fångas under säsongen, som traditionellt inleds den 1 juni. Det beror helt och hållet på djurets fysiologi och det ovanliga fångstsättet. De flesta kammusslor skördas med hjälp av något slags skrapredskap, som skrapar musslan från havsbotten. "Isle of Man Queenies" fångas dock med hjälp av en lätt bottentrål, vilket är ovanligt. Metoden bygger på drottningkammusslans flyktreaktion vid retning – den flaxar upp i nätet när den störs av en lätt kedja som dras något framför nätet. Flyktreaktionen är mycket långsam vid låga vattentemperaturer och trålfiske kan därför bara bedrivas mellan juni och december, när vattnet är som varmast. Är då våren är mycket kall händer det att vattentemperaturen inte har stigit tillräckligt förrän i mitten av juni.

Denna unika metod för fångst av drottningkammusslor innebär att inget grus kommer in i skalet under fångsten, som vid skrapning. Det ger kött av mycket högre kvalitet och ett högre köttutbyte jämfört med skrapfångade drottningkammusslor. Dessutom garanteras en mycket hög överlevnadsgrad för musslor av för liten storlek som får falla tillbaka till havsbotten. För skrapfångade kammusslor kan däremot dödligheten för fångst som kastas överbord vara mycket hög.

##### Produktionssteg

- a) "Isle of Man Queenies" fångas med trål med en maskstorlek på 80–90 mm. Fångsten sköljs och sorteras ombord på fartyget.
- b) Drottningkammusslorna iskyls eller kyls ombord på fartyget inom två timmar efter fångsten.
- c) Fiskefartygen landar sin fångst i hamnarna i Peel, Ramsey, Douglas och Port St Mary.
- d) Inom två timmar efter landningen transporteras drottningkammusslorna i täckta lastbilar till en bearbetningsanläggning på Isle of Man där de kyls över natten.
- e) Dagen därpå bearbetas drottningkammusslorna (tas ur skalet) med hjälp av en platt metallkniv.
- f) Köttet avlägsnas och sköljs två gånger för hand. Sköljningen sker mycket snabbt för att inte köttet ska absorbera vatten.
- g) Rommen lämnas intakt.
- h) Drottningkammusslornas kött vägs.
- i) De förpackas naturligt – torra (ej blötlagda) eller enskilt snabbfrysta vid – 35 °C.

Halvskal

Steg (a–c som ovan)

d) Drottningkammusslorna öppnas och bearbetas (tas ur skalet) för hand med ett platt metallverktyg. Halva skalet kasseras tillsammans med gälarna, magen och manteln.

e) Kött och rom lämnas i skalet.

f) Enskilt snabbfrysta eller färska.

### 3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.:

—

### 3.7 Särskilda regler för märkning:

—

## 4. Kort beskrivning av det geografiska området:

Isle of Man

”Isle of Man Queenies” fiskas på de vidsträckta bäddarna i Isle of Mans territorialvatten. Detta område på 3 917 kvadratkilometer sträcker sig i juridisk mening 12 sjömil eller till mittlinjen från Isle of Mans baslinje.

## 5. Samband med det geografiska området:

### 5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området:

Miljö

Golfströmmen ger ön varmare temperatur och ett mildare, tempererat klimat. Somrarna är i allmänhet svala och rätt soliga, medan vintrarna är milda och fuktiga med mycket lite frost och snö.

”Isle of Man Queenies” fiskas på de vidsträckta bäddarna i Isle of Mans territorialvatten. Drottningkammusslor har tydliga habitatpreferenser och lever i samlade förekomster (bäddar) runt Isle of Man. Deras relativa orörlighet betyder att bäddarnas geografiska läge i princip förblir oförändrat. Bäddarna kan vara permanenta ansamlingar med bestämda lägen som skiljs åt av tydligt avgränsade områden som är olämpliga för kammusslor.

Bäddar med drottningkammusslor har dokumenterats på Isle of Man sedan många generationer. Tidiga omnämningen av rikliga bestånd av drottningkammusslor runt Isle of Man finns i *Marine Fauna of the Isle of Man* (Moore, 1937). Inom det geografiska området finns ett begränsat antal större områden där bestånden är tillräckligt rikliga för att kommersiellt fiske ska löna sig. Där emellan ligger vanligen stora områden som är olämpliga för arten i miljöhänseende. Inom varje område finns det vanligen ett antal regioner eller bäddar som kan ha en yta på flera kvadratkilometer, där drottningkammusslor förekommer rikligare än på andra ställen.

Vattnets kvalitet och temperatur

Bäddarna med drottningkammusslor i Isle of Mans territorialvatten omges av vatten av hög kvalitet med avseende på både organiska och oorganiska föroreningar. Grundläggande miljöprovtagning på havsvatten utanför Isle of Man har den längsta tidsserien på Brittiska öarna och har skett sedan början av 1900-talet. I och med att vetenskapen gått framåt har fler miljömässiga och biologiska parametrar inkluderats, och i dag bevakar Isle of Mans myndigheter många variabler, bl.a. näringsämnen, bakterier, fytoplankton och toxiner i fytoplankton.

Isle of Man uppvisar en jämn, hög vattenkvalitet med vetenskaplig forskning som daterar sig till ända till 1904.

Tidvattenhöjden runt Isle of Man är störst i Västeuropa. Tidvattenhöjden och den relativt grunda havsbotten runt ön ger oerhört starka strömmar runt Isle of Man. Strömmarna innebär stora utmaningar för fiskare som använder lätta trålar, men de betyder också att "Isle of Man Queenies" har en konstant källa till planktonföda som strömmar förbi dem och bidrar till deras snabba tillväxt och till spridningen av deras planktonlarver.

#### Tradition

Fiske är en traditionell industri på Isle of Man, och sillfisket etablerades och organiserades på 1500-talet. Fisket efter drottningkammusslor inleddes i mitten av 1800-talet när musslorna användes som bete vid långrevsfiske efter torsk.

Vid den tiden utgjorde bäddarna med drottningkammusslor ett rikt födoområde för torskstimmen. På 1960-talet började fiskarna på Isle of Man undersöka möjligheten att fiska drottningkammusslor. De första kommersiellt fångade drottningkammusslorna landades i Peel 1969 och började snabbt betraktas som en delikatess.

Öns olika musselbäddar har fått namn av fiskare, t.ex. Lower and Higher Chickens, Warts Bank och Burrow Head.

Isle of Mans fiskeflotta utökades till omkring 60 fartyg 1971, och vid denna tid noterades en produktionstopp på ca 7 500 ton (levande fångstvikt). Större delen av fångsten exporterades direkt till Amerika.

#### 5.2 Specifika uppgifter om produkten:

Drottningkammusslan (*Aequipecten opercularis*) är en medelstor art av kammussla, en ätlig havsmussla i familjen *Pectinidae*. Skalet kan variera i färg och vara gult, orange, rött, brunt och lila. Det blir upp till 90 mm i diameter. Drottningkammusslans kött eller huvudkropp är mycket mindre än hos pilgrims-musslan, som är en annan art. Det rör sig om en cirkulär muskel med cylindrisk form, 20 mm i diameter och 15 mm hög. Köttet är ogenomskinligt eller krämfärgat, och rommen är fäst vid kroppen i en tvådelad orange-vit halvmåne. Vid tillagning är drottningkammusslan fast och mjuk med köttig och fortfarande fuktig textur. Smaken är enastående söt och skiljer sig från den hos andra kammusslor med sin utsökta arom och milda havssmak. "Isle of Man Queenies" fångas med lätt trål i Isle of Mans territorialvatten, främst av fartyg registrerade på Isle of Man, och landas, bearbetas och förpackas därefter på Isle of Man.

Drottningkammusslan är en snabbväxande, långlivad art med en livslängd som sällan överstiger fem år. Försäljningsstorleken 55 mm uppnås inom 2–3 år beroende på tillgången till föda i form av mikroalger i vattenpelaren.

Golfströmmen ger ön varmare temperatur och ett mildare, tempererat klimat. Drottningkammusslor har tydliga habitatpreferenser och lever i samlade förekomster (bäddar) runt Isle of Man. Deras relativa orörlighet betyder att bäddarnas geografiska läge i princip förblir oförändrat. Bäddarna kan vara permanenta ansamlingar med bestämda lägen som skiljs åt av tydligt avgränsade områden som är olämpliga för drottningkammusslor.

#### 5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB):

Kombinationen av miljöförhållanden – vattenkvalitet, temperatur, starka tidvattenströmmar och tillgång till lämplig planktonföda – ger en konstant hög förekomst av drottningkammusslor i Isle of Mans territorialvatten, och gör deras snabbväxande kött synnerligen saftigt. Köttinnehållet i skalet är dessutom högre än i drottningkammusslor från andra områden. Köttutbytet från "Isle of Man Queenies" är vanligen 12–14 %, medan köttutbytet från drottningkammusslor som fångas på andra platser brukar vara 6–8 %.

Fiske är en traditionell industri på Isle of Man, och sillfisket etablerades och organiserades på 1500-talet. Fisket efter drottningkammusslor inleddes i mitten av 1800-talet när musslorna användes som bete vid långrevsfiske efter torsk.

Vid den tiden utgjorde bäddarna med drottningkammusslor ett rikt födoområde för torskstimmen. När fiskbestånden minskade på 1960-talet började fiskarna på Isle of Man undersöka möjligheten att fiska drottningkammusslor. De första kommersiellt fångade drottningkammusslorna landades i Peel 1969 och började snabbt betraktas som en delikatess.

I början av 1980-talet började Isle of Man etablera nya marknader i Frankrike och Spanien, där drottningkammusslan såldes med rommen kvar. "Isle of Man Queenies" säljs i dag till marknader i Storbritannien, Frankrike, Italien och Spanien. Bearbetningsföretagen försöker ständigt ta sig in på nya kvalitetsmarknader, men produktionen kommer alltid att begränsas av bäddarnas naturliga produktivitet och behovet av att säkra hållbara bestånd för kommande år.

"Isle of Man Queenies" tilldelades priset Billingsgate Sustainable Seafood of the Year 2011 Award vid ett årligt evenemang i London där matskribenter, fisk- och skaldjursinköpare, restaurangägare och icke-statliga miljöorganisationer deltog. Detta prestigefyllda pris delas ut sedan varje finalist hållit en 20 minuters presentation om det aktuella fiskets hållbara karaktär. En länk till priset finns på [http://www.seafoodtraining.org/celebrating\\_sustainable\\_seafood\\_at\\_billingsgate\\_school.htm](http://www.seafoodtraining.org/celebrating_sustainable_seafood_at_billingsgate_school.htm)

Isle of Man tilldelades priset eftersom man kunde styrka påståendena om "hållbarhet" med hjälp av externt beställd och offentliggjord forskning. Samma forskning har också stött Marine Stewardship Councils ackrediteringsprocess för "Isle of Man Queenies", som håller på att slutföras. Den 20 maj 2011 ackrediterades fisket efter "Isle of Man Queenies" formellt av Marine Stewardship Council. Det var den första ackrediteringen av fiske efter kammusslor på norra halvklotet, och den andra i hela världen. Närmare uppgifter om ackrediteringen, och granskarnas slutsatser, finns på <http://www.msc.org/track-a-fishery/in-assessment/north-east-atlantic/isle-of-man-queen-scallop>

#### **Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen:**

(artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006)

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/isle-of-man-queen-pdo.pdf>

---









<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2012/C 38/11	Meddelande från Republiken Cyperns regering avseende Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten <sup>(1)</sup> .....	28
2012/C 38/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	29
2012/C 38/13	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	30
2012/C 38/14	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6507 – Anglo American/De Beers) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	31

ÖVRIGA AKTER

**Europeiska kommissionen**

2012/C 38/15	Offentliggörande av ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel .....	32
--------------	---	----

---

**Not till läsaren** (se omslagets tredje sida)



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## MEDELANDE

Den 11 februari 2012 utkommer i *Europeiska unionens officiella tidning* C 38 A "Gemensamma sortlistan över arter av lantbruksväxter – första tillägget till 30:e fullständiga utgåvan".

Prenumeranter på EUT kan utan extra kostnad erhålla detta nummer i samma antal och språkversioner som man prenumererar på. De som önskar erhålla denna tidning ombeds att returnera nedanstående beställningsedel vederbörligen ifylld inklusive prenumerationskod (står till vänster på adressetiketterna och börjar med O/...). Detta nummer av EUT kommer att levereras utan extra kostnad i upp till ett år från utgivningsdatumet.

Den som inte är prenumerant kan beställa och betala denna EUT hos någon av våra kommersiella distributörer (se [http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)).

Detta nummer av EUT – liksom alla EUT (L, C, CA och CE) – kan läsas gratis på internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

## BESTÄLLNINGSEDEL

**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
Prenumerationsavdelningen  
2, rue Mercier  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG  
Fax +352 2929-42759

Mitt prenumerationsnummer är: O/... .

Skicka mig utan extra kostnad ... exemplar av **Europeiska unionens officiella tidning C 38 A/2012** som min prenumeration ger mig rätt till.

Namn: .....

Adress: .....

Postadress: .....

Datum: ..... Underskrift: .....

## PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV